

**Рабочая группа открытого состава  
по проблемам старения**

Девятая рабочая сессия

Нью-Йорк, 23–26 июля 2018 года

**Доклад Рабочей группы открытого состава  
по проблемам старения о проведении ее девятой  
рабочей сессии***Докладчик:* Лахья Итедхимбва Шиконго (Намбия)**I. Организация сессии****A. Открытие и продолжительность сессии**

1. Рабочая группа открытого состава по проблемам старения, учрежденная в соответствии с резолюцией [65/182](#) Генеральной Ассамблеи в целях усиления защиты прав человека пожилых людей, провела свою девятую рабочую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 23 по 26 июля 2018 года. Рабочая группа организовала восемь заседаний.

2. Сессию открыл Председатель Рабочей группы Мартин Гарсия Моритан (Аргентина), который также выступил с заявлением.

**B. Участники**

3. В работе сессии приняли участие представители государств — членов Организации Объединенных Наций. На сессии присутствовали также представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций. Со списком участников можно ознакомиться по адресу: <http://social.un.org/ageing-working-group/ninthsession.shtml>.

**C. Выборы должностных лиц**

4. На своем первом заседании, состоявшемся 23 июля, Рабочая группа путем аккламации избрала Мартина Гарсию Моритана (Аргентина) Председателем, Алануд Кассим М. А. Ат-Темими (Катар), Лидию Дравец (Словения) и Катарину



Концетт-Штоффль (Австрия) заместителями Председателя, а Лахью Итедхимбву Шиконго (Намибия) Докладчиком.

5. В состав Бюро девятой сессии Рабочей группы вошли:

*Председатель:*

Мартин Гарсиа Моритан (Аргентина)

*Заместители Председателя:*

Алануд Кассим М. А. Ат-Темими (Катар)

Лидия Дравец (Словения)

Катарина Концетт-Штоффль (Австрия)

*Докладчик:*

Лахья Итедхимбва Шиконго (Намибия)

#### **D. Повестка дня и организация работы**

6. На своем 1-м заседании, состоявшемся 23 июля, Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе [A/АС.278/2018/1](#). Эта повестка дня включала следующие пункты:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Участие национальных правозащитных учреждений в деятельности Рабочей группы открытого состава по проблемам старения.
4. Участие неправительственных организаций в деятельности Рабочей группы открытого состава по проблемам старения.
5. Меры в целях содействия поощрению и защите прав человека пожилых людей.
6. Последующие действия в связи с резолюцией [72/144](#): меры по содействию поощрению и защите прав человека и достоинства пожилых людей: передовой опыт, извлеченные уроки, возможное содержание многостороннего правового документа и определение областей и вопросов, требующих дополнительных мер защиты и дальнейших действий.
7. Прочие вопросы.
8. Предварительная повестка дня десятой рабочей сессии Рабочей группы открытого состава по проблемам старения.
9. Принятие доклада.

7. На том же заседании Рабочая группа одобрила предлагаемый порядок организации работы своей девятой рабочей сессии, который излагается в неофициальном документе, выпущенном только на английском языке.

#### **E. Участие национальных правозащитных учреждений в деятельности Рабочей группы открытого состава по проблемам старения**

8. На своем 1-м заседании, состоявшемся 23 июля, Рабочая группа была проинформирована об участии в девятой сессии 18 национальных правозащитных учреждений; такой порядок предусмотрен в решении [7/1](#) об условиях участия в

ее деятельности национальных правозащитных учреждений (см. A/AC.278/2016/2, п. 10).

## **Ф. Участие неправительственных организаций в деятельности Рабочей группы открытого состава по проблемам старения**

9. На своем 1-м заседании Рабочая группа одобрила участие в ее деятельности следующих неправительственных организаций:

Организация «Слишком молоды, чтобы выходить на пенсию — Европа»/Сообщество активных взрослых  
 Организация “50plus Hellas”  
 Ливанская ассоциация Альцгеймера  
 Ассоциация “APRe! Associação de Aposentados, Pensionistas e Reformados”  
 Ассоциация “Asociación Red Colombiana de Envejecimiento Activo y Digno”  
 Ассоциация “Asociación Costarricense de Alzheimer y Otras Demencias Asociadas”  
 Ассоциация “Association nos années de vie”  
 Центр правовой помощи «Какстон»  
 Фонд «Elders Clubs International»  
 Организация по уходу и расширению прав и возможностей  
 Фонд «Ароа»  
 Организация “Globale Seniorer”  
 Организация «HelpAge Cambodia»  
 Организация «HelpAge Deutschland»  
 Организация «HelpAge Democratic Republic of the Congo»  
 Организация «HelpAge International España»  
 Проект по гуманизации тюрем и хосписов  
 Институт развития, исследований, информационно-просветительской работы и ухода  
 Кенийская ассоциация хосписов и паллиативной медицины  
 Организация «Младшие братья бедных»  
 Фонд «Достойная жизнь»  
 Общественная коалиция по долгосрочному уходу  
 Маврикийская ассоциация планирования и поддержки семьи  
 Организация «Миссия Армения»  
 Национальная ассоциация пенсионеров  
 Национальная сеть социальных работников домов престарелых  
 Фонд «Нобо Джатра»  
 Организация «Нсиндагиза»  
 Организация “Old’Up”  
 Европейская сеть для пожилых женщин  
 Организация по содействию поддержке пожилых людей в Нигерии  
 Австралийская организация паллиативной медицины  
 Фонд «Паллиум — Индия»  
 Информационный центр для престарелых  
 Региональная общественная организация содействия защите прав пострадавших от террористических актов «Волга-Дон»  
 Королевское общество пожилых граждан  
 Организация “SAWAKA”  
 Организация “SOLIMAI”  
 Испанская конфедерация организаций пожилых людей  
 Международный центр за мир и искоренение насилия

10. На том же заседании Рабочая группа, действуя в соответствии с решением об условиях участия в ее деятельности неправительственных организаций (см. A/AC.278/2011/2, п. 8 с) ii)), приступила к рассмотрению заявок международного фонда «Возрождение» и организации «Национальный альянс за охрану здоровья представителей ЛГБТИ-сообщества», против участия которых одно государство-член направило письменное возражение.

11. С заявлениями выступили представители Европейского союза, Канады, Украины и Российской Федерации.

12. Затем по итогам заносимого в отчет о заседании голосования 53 голосами против 14 при 30 воздержавшихся Рабочая группа открытого состава одобрила участие в своей работе международного фонда «Возрождение». Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чехия, Дания, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай

*Голосовали против:*

Ангола, Беларусь, Бурунди, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Индия, Иран (Исламская Республика), Никарагуа, Катар, Российская Федерация, Судан, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве

*Воздержались:*

Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Бруней-Даруссалам, Доминиканская Республика, Эквадор, Гана, Гватемала, Гондурас, Индонезия, Иордания, Кувейт, Ливия, Малайзия, Маврикий, Марокко, Намибия, Непал, Пакистан, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Таиланд, Уганда, Вьетнам, Йемен

13. До проведения голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Соединенных Штатов.

14. Затем по итогам заносимого в отчет о заседании голосования 56 голосами против 24 при 20 воздержавшихся Рабочая группа одобрила участие в своей деятельности организации «Национальный альянс за охрану здоровья представителей ЛГБТИ-сообщества». Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чехия, Дания, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика)

*Голосовали против:*

Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Кувейт, Ливия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Судан, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, Зимбабве

*Воздержались:*

Бутан, Китай, Доминиканская Республика, Эквадор, Гана, Гватемала, Гондурас, Индия, Иордания, Маврикий, Марокко, Намибия, Непал, Перу, Филиппины, Сьерра-Леоне, Сингапур, Таиланд, Уганда, Вьетнам

15. До проведения голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Канады и Австралии.

16. Кроме того, Рабочая группа, действуя в соответствии с пунктом 38 b) резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, предложила организации «Серые пантеры» выступить с заявлением, если для этого будет оставаться время.

## **Н. Документация**

17. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Рабочей группы на ее девятой рабочей сессии, размещен по адресу <http://social.un.org/ageing-working-group/ninthsession.shtml>.

## **П. Меры по содействию поощрению и защите прав человека пожилых людей**

18. Рабочая группа рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 23 июля 2018 года, и провела общее обсуждение этого пункта повестки дня.

19. На своем 1-м заседании Рабочая группа приступила к общему обсуждению этого пункта повестки дня и заслушала заявления представителей Сальвадора (также от имени Аргентины, Боливии (Многонациональное Государство), Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Индонезии, Кении, Малайзии, Мексики, Панамы, Парагвая, Перу, Катара, Словении, Южной Африки, Тринидада и Тобаго и Уругвая, входящих в Группу друзей пожилых людей), Уругвая (также от имени Албании, Аргентины, Австралии, Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Хорватии, Сальвадора, Франции, Германии, Израиля, Италии, Японии, Черногории, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Испании, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Уругвая, Европейского союза, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и неправительственных организаций «Хьюман райтс вотч» и «Аутрайт экшн интернэшнл», входящих в Центральную группу Организации Объединенных Наций по вопросам ЛГБТИ), Египта (также от имени Группы 77 и Китая), Европейского союза, Филиппин, Аргентины, Перу, Турции, Уругвая, Японии, Венгрии, Израиля, Коста-Рики, Словении, Канады, Чехии, Российской Федерации, Германии, Парагвая, Вьетнама, Эквадора и Бангладеш.

20. На своем 2-м заседании Рабочая группа заслушала заявления представитель Доминиканской Республики, Чили, Вьетнама, Судана, Соединенного Королевства, Бразилии, Мексики, Ирака, Азербайджана, Катара, Китая, Сальвадора, Индонезии, Нигерии, Кении, Малайзии, Гватемалы, Франции, Индии и Колумбии.
21. На этом же заседании с заявлением выступил также представитель Национальной комиссии по правам человека Республики Корея.
22. На том же заседании с заявлением выступил также представитель Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).
23. Кроме того, на 2-м заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Международная организация помощи престарелым, Международный центр по вопросам долголетия (Канада), Королевское общество пожилых граждан (Бутан), Национальная ассоциация общинных юридических центров, организация «Хелпэйдж интернэшнл», Центр правовой помощи «Какстон», Фонд центра социально-экономического развития, организация «Кэа Райтс», Центр геронтологических исследований, Японский центр поддержки деятельности и исследований в интересах пожилых людей, Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми, Европейская сеть организаций по защите прав пожилых людей и Центр защиты прав человека пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений.

### **III. Последующие действия в связи с резолюцией 72/144: меры по содействию поощрению и защите прав человека и достоинства пожилых людей: передовой опыт, извлеченные уроки, возможное содержание многостороннего правового документа и определение областей и вопросов, требующих дополнительных мер защиты и дальнейших действий**

24. Рабочая группа рассматривала пункт 6 повестки дня на 3–6-м заседаниях, состоявшихся 24 и 25 июля.

#### **Дискуссионный форум на тему «Самостоятельность и независимость»**

25. На своем 3-м заседании, состоявшемся 24 июля, Рабочая группа провела дискуссионный форум на тему «Самостоятельность и независимость». С докладами выступили его следующие участники: руководитель Генерального директората по вопросам демографических изменений, пожилых людей и соцобеспечения в Федеральном министерстве Германии по делам семьи, пожилых людей, женщин и молодежи Матиас фон Шваненфлюгель; специальный посланник Глобального альянса национальных правозащитных учреждений Флоренс Симбири-Джаоко и Независимый эксперт по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей Розита Корнфельд-Матте.
26. Затем Рабочая группа провела интерактивную дискуссию, в ходе которой ее участники отреагировали на замечания и ответили на вопросы представителей Европейского союза, Нидерландов, Соединенного Королевства, Канады, Соединенных Штатов, Словении, Доминиканской Республики и Коста-Рики. С заявлениями выступили также представители Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. С заявлениями выступили также представители следующих

национальных правозащитных учреждений: Управление Омбудсмана Хорватии и Германская ассоциация по правам человека. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Ассоциация американских юристов, организация “National Old Folks of Liberia”, Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми, фонд «Джанасева» и Европейская сеть для пожилых женщин.

27. На своем 4-м заседании, состоявшемся 24 июля, Рабочая группа провела дискуссионный форум на тему «Самостоятельность и независимость». С докладами выступили его следующие участники: директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и заместитель помощника Генерального секретаря по правам человека Крэг Мокхайбер, младший эксперт Главного управления по вопросам обслуживания инвалидов и пожилых людей Министерства по делам семьи и социальным вопросам Турции Гухер Кан Вурал и председатель монгольского Центра по правам человека и развитию Урантсуж Гомбосурен.

28. Затем Рабочая группа провела интерактивную дискуссию, в ходе которой ее участники отреагировали на замечания и ответили на вопросы представителей Аргентины, Уругвая, Сальвадора, Малайзии и Коста-Рики. С заявлениями выступили также представитель Управления Омбудсмана Национального правозащитного института Португалии и представители следующих неправительственных структур: организация «Нсиндагиза», Центр геронтологических исследований, Международная ассоциация домов и служб для престарелых, Американская ассоциация пенсионеров, организация «ХеплЭйдж — Камбоджа», организация «ХелпЭйдж интернэшнл», Национальная ассоциация общинных юридических центров, Европейская сеть организаций по защите прав пожилых людей, организация «Хьюман райтс вотч», Центр защиты прав человека пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений, Международный центр по вопросам долголетия, Германская национальная ассоциация организаций пожилых граждан, организация «Серые пантеры», Международная федерация ассоциаций пожилых людей, организация «Инклучн Интернэшнл», организация «Уимен инейблд», Служба защиты прав пожилых людей и Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми.

#### **Дискуссионный форум на тему «Долговременный уход и паллиативная помощь»**

29. На своем 5-м заседании, состоявшемся 25 июля, Рабочая группа провела дискуссионный форум на тему «Долговременный уход и паллиативная помощь». С докладами выступили следующие участники форума: Независимый эксперт по вопросам осуществления всех прав человека пожилыми людьми Роса Корнфельд-Матте; Руководитель проектов в Департаменте по вопросам долгосрочного ухода Министерства здравоохранения, благосостояния и спорта Нидерландов Фред Лафебер и член филиппинской Комиссии по правам человека Карен Гомес-Думпит.

30. Затем Рабочая группа провела интерактивную дискуссию, в ходе которой ее участники отреагировали на замечания и ответили на вопросы представителей Южной Африки, Соединенного Королевства, Словении, Германии, Соединенных Штатов, Коста-Рики и Аргентины, а также наблюдателя от Европейского союза. С заявлениями выступили также представители ВОЗ и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. С заявлениями выступили также представители следующих национальных правозащитных учреждений: Управление комиссара по правам человека Польши; Управление государственного защитника Эквадора, Управление государственного защитника

Грузии и Управление Омбудсмана Хорватии. С заявлением выступил также представитель неправительственной организации «Хьюман райтс вотч».

31. На своем 6-м заседании, состоявшемся 25 июля, Рабочая группа провела дискуссионный форум на тему «Самостоятельность и независимость». С докладами выступили его следующие участники: руководитель группы (социально-экономические и культурные права) Секции по правам человека и социально-экономическим вопросам Отделения по вопросам развития и экономическим и социальным вопросам УВКПЧ Рио Хада; Специальный посланник Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности Мария Соледад Систернас Рейес и профессор Института Израиля, приглашенный в Школу управления в сфере социального обслуживания (Чикагский университет) Израиль Дорон.

32. Затем Рабочая группа провела интерактивную дискуссию, в ходе которой ее участники отреагировали на замечания и ответили на вопросы представителей Чехии, Сальвадора, Канады и Доминиканской Республики. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми, Международная федерация по проблемам старения, Ассоциация американских юристов, Центр защиты прав человека пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений, Национальная ассоциация прокуроров в защиту прав пожилых людей и инвалидов, Международная ассоциация хосписной и паллиативной помощи, фонд «Джанасева», организация «Инклучн Интернэшнл», Международный центр по вопросам долголетия, Американская ассоциация пенсионеров, организация «ХелпЭйдж — Камбоджа», организация «Нсиндагиза» и организация «ХелпЭйдж интернэшнл».

#### **Заключение по приоритетным темам**

33. На своем 7-м заседании, состоявшемся 26 июля, после Председателя с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства, Германии, Словении, Канады, Аргентины, Соединенных Штатов, Норвегии, Коста-Рики, Сальвадора и Уругвая.

34. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих национальных правозащитных учреждений: Национальная комиссия по правам человека Нигерии, Управление комиссара по правам человека Польши и Германский институт по правам человека. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: юридический центр «Кастон» (также от имени Национальной ассоциации общинных юридических центров и Службы защиты прав пожилых людей), Центр защиты прав человека пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений, организация «Хьюман райтс вотч», Европейская сеть организаций по защите прав пожилых людей, Международная ассоциация геронтологии и гериатрии (также от имени Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми), организация «ХелпЭйдж интернэшнл», Ассоциация американских юристов, Национальный совет женщин Каталонии и Иберо-американская федерация ассоциаций пожилых людей.

## **IV. Прочие вопросы**

#### **Обсуждение перспектив дальнейшей деятельности**

35. На своем 8-м заседании, состоявшемся 26 июля, Рабочая группа рассмотрела пункт 7 повестки дня и обсудила перспективы дальнейшей деятельности.

После заявления Председателя с заявлениями выступили представители Маврикия, Европейского союза, Австрии, Мексики, Аргентины, Словении, Германии, Канады, Сальвадора и Уругвая. С заявлениями выступили также представитель Управления Омбудсмана Национального правозащитного института Португалии и представители следующих неправительственных организаций: Иbero-американская федерация ассоциаций пожилых людей, Глобальный альянс международных центров долголетия, Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми и Японский центр поддержки деятельности и исследований в интересах пожилых людей.

36. На том же заседании с заявлением выступил Независимый эксперт по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей.

37. На том же заседании по предложению Председателя Рабочая группа приняла решение обсудить на следующей сессии две следующих приоритетных темы: «Образование, профессиональная подготовка, непрерывное обучение и повышение квалификации» и «Социальная защита и социальное обеспечение (включая установление минимального уровня социальной защиты).

## V. Резюме Председателя по основным моментам обсуждений

38. На своем 1-м заседании, состоявшемся 23 июля, Рабочая группа приняла решение включить резюме Председателя по основным моментам обсуждений в доклад о работе сессии. Резюме Председателя приводится ниже.

### **Резюме Председателя по основным моментам обсуждений, проведенных в ходе девятой сессии Рабочей группы открытого состава по проблемам старения**

Девятая сессия Рабочей группы открытого состава по проблемам старения началась с выборов должностных лиц. Рабочая группа путем аккламации избрала Мартина Гарсию Моритана Председателем, Алануд Кассим М. А. Ат-Темими (Катар), Лидию Дравец (Словения) и Катарину Концетт-Штоффль (Австрия) заместителями Председателя, а Лахью Итедхимбву Шиконго (Намибия) Докладчиком.

Что касается состава Бюро, то позвольте мне в очередной раз выразить глубокое удовлетворение в связи с тем, что 80 процентов его членов составляют женщины; этот факт достаточно убедительно свидетельствует о стремлении государств-членов и региональных групп обеспечить в Организации Объединенных Наций равное соотношение числа мужчин и женщин.

Затем Рабочая группа утвердила повестку дня и программу работы сессии. Следует подчеркнуть, что Рабочая группа организовала свою работу в соответствии с устным решением, которое было принято в ходе обсуждения последующей деятельности, проведенного на восьмой сессии в июле 2017 года. В межсессионный период Бюро предложило организовать свою работу следующим образом: провести общие прения на тему «Меры по содействию поощрению и защите прав человека и достоинства пожилых людей»; две интерактивные дискуссии на тему «Самостоятельность и независимость» и на тему «Долгосрочный и паллиативный уход»; интерактивное обсуждение нормативных элементов, которое последует за рассмотрением приоритетных тем восьмой сессии («Равенство

и борьба с дискриминацией» и «Насилие, отсутствие заботы и жестокое обращение»<sup>1</sup>; и обсуждение перспектив дальнейшей работы.

В межсессионный период Председатель просил членов Рабочей группы (государства-члены и государства-наблюдатели) и другие соответствующие заинтересованные стороны (национальные правозащитные учреждения, межправительственные организации, учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации) представить основные материалы по двум приоритетным темам, отобранным для обсуждения на девятой сессии, на базе двух анкет, подготовленных УВКПЧ и Департаментом по экономическим и социальным вопросам. Рабочая группа получила материалы от 27 государств-членов и государств-наблюдателей, 26 национальных правозащитных учреждений, 6 учреждений системы Организации Объединенных Наций и 25 аккредитованных неправительственных организаций.

Опираясь на многочисленные поступившие материалы и помощь УВКПЧ и Департамента по экономическим и социальным вопросам, Бюро подготовило по каждой приоритетной теме, подлежащей интерактивному обсуждению, аналитический дискуссионный документ, в котором кратко излагается содержание материалов и обозначены общие черты и тенденции, выявленные в ответах на вопросы анкет. Я хотел бы поблагодарить, в частности, УВКПЧ и Департамент по экономическим и социальным вопросам за подготовку этих документов, которые содействовали проведению интерактивных обсуждений. Документация, содержащая полученные основные материалы и дискуссионные документы, размещена на веб-сайте Рабочей группы.

Кроме того, как было решено членами Бюро в межсессионный период, в ходе своей девятой сессии Рабочая группа приступила к проведению интерактивного обсуждения нормативных элементов, с тем чтобы решить вопросы, касающиеся двух приоритетных тем восьмой сессии «Равенство и борьба с дискриминацией» и «Насилие, отсутствие заботы и жестокое обращение».

В этой связи в межсессионный период Председатель просил членов Рабочей группы и других соответствующих заинтересованных сторон представить нормативные материалы на базе двух анкет, подготовленных УВКПЧ и Департаментом по экономическим и социальным вопросам. Рабочая группа получила материалы от 11 государств-членов и государств-наблюдателей, 2 национальных правозащитных учреждений и 9 аккредитованных неправительственных организаций.

Опираясь на эти материалы и содействие УВКПЧ и Департамента, Бюро подготовило два сводных документа, с тем чтобы использовать их в ходе интерактивного обсуждения нормативных элементов.

Утвердив повестку дня и программу работы, Рабочая группа рассмотрела вопрос об участии национальных правозащитных учреждений категории А<sup>2</sup>. В соответствии с решением 7/1 Рабочей группы об условиях участия в ее работе национальных правозащитных учреждений (см. [A/АС.278/2016/2](#), пункт 10)

<sup>1</sup> В ходе обсуждения вопроса о дальнейших действиях, состоявшегося на седьмой сессии, Рабочая группа постановила, что ее будущие сессии будут посвящены конкретным вопросам, которые затрагивают осуществление пожилыми людьми своих прав человека. Перечень приоритетных вопросов, предложенных членами Рабочей группы, был включен в доклад о работе седьмой сессии ([A/АС.278/2016/2](#), пункт 29).

<sup>2</sup> Считается, что национальные правозащитные учреждения, которые по решению Подкомитета по аккредитации Глобального альянса национальных правозащитных учреждений были отнесены к категории А, в полной мере соблюдают принципы, касающиеся статуса национальных учреждений поощрению и защите прав человека (Парижские принципы) и одобренные в резолюции [48/134](#) Генеральной Ассамблеи.

просьбы 18 таких учреждений, имеющих категорию А, были доведены Секретариатом до сведения всех государств-членов за четыре недели до начала девятой сессии.

Рабочая группа постановила применять порядок, установленный ее бывшим Председателем (A/АС.278/2016/2, см. пункт 29), согласно которому аккредитованные национальные правозащитные учреждения могут занимать отдельные места после государств-членов и государств-наблюдателей, выступать без права голоса по любому пункту повестки дня и представлять Рабочей группе письменные материалы по любому пункту повестки дня.

Я хотел бы подчеркнуть, что число учреждений категории «А», аккредитованных в ходе девятой сессии Рабочей группы (18 учреждений, входящие во все пять региональных групп), удвоилось по сравнению с восьмой сессией, в работе которой им было впервые разрешено участвовать в их собственном качестве. Я приветствую их активное участие и тот конструктивный вклад, который они внесли в дискуссию и деятельность Рабочей группы. В соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 72/181, Рабочая группа продолжала расширять их участие в своей работе.

Затем Рабочая группа приступила к утверждению решения о том, чтобы допустить к участию в ее работе неправительственные организации, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, но которые обращаются с просьбой об аккредитации. Действуя в соответствии с документом «Условия участия неправительственных организаций в деятельности Рабочей группы открытого состава по проблемам старения» (A/АС.278/2011/2, п. 8), она получила 42 таких заявки — больше, чем когда-либо ранее; 40 из них были утверждены без голосования, а 2 — в результате заносимого в отчет о заседании голосования.

Для участия в работе сессии был аккредитован в общей сложности 321 человек, представлявший 166 неправительственных организаций; из них на заседаниях присутствовали 112 человек, представлявших 53 неправительственных организации.

Затем Рабочая группа провела общие прения по теме «Меры в целях содействия поощрению и защите прав человека пожилых людей». Я хотел бы особо отметить активное участие в дискуссиях представителей многих государств-членов и государств-наблюдателей, а также представителей групп государств, национальных правозащитных учреждений, межправительственных организаций и неправительственных структур.

В ходе общих дебатов делегации указали на серьезные демографические изменения, которые испытывают наши общества и, в частности, тот факт, что доля населения в возрасте 60 лет и старше растет быстрее. Была подчеркнута необходимость рассмотрения этих изменений и обеспечения готовности к их последствиям для полного и эффективного осуществления пожилыми людьми их прав человека.

Многие делегации подчеркнули приверженность своих стран осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года и реализации всеохватного принципа «никто не должен быть забыт» в их национальной политике и гарантированию полной интеграции пожилых людей, выявленных в качестве уязвимой группы населения. Они отметили, в частности, настоятельную необходимость обеспечения для этих людей медицинской помощи, доступа к занятости, жилья и доступа к правосудию, в числе прочих основных прав человека, в целях защиты их достоинства.

Кроме того, делегации особо отметили важность изменения представлений о процессе старения и пожилых людях и необходимость поощрения их активного участия в жизни общества. Они подчеркнули необходимость создания для этих людей благоприятных условий, без какой-либо дискриминации, в целях обеспечения их социальной интеграции.

Кроме того, делегации упомянули о региональных соглашениях, таких как Межамериканская конвенция о защите прав человека пожилых людей и Протокол к Африканской хартии по правам человека и народов, касающийся прав пожилых людей в Африке, как о важных инструментах для эффективной защиты прав пожилых людей и улучшения национальной политики. Некоторые делегации заявили, что защиту пожилых людей можно наилучшим образом укрепить за счет совершенствования существующих международных соглашений по правам человека, в то время как другие делегации подчеркнули важность разработки юридически обязательного многостороннего документа в целях установления универсальных стандартов и обязательств.

И наконец, многие делегации заявили о том, что Рабочая группа должна оставаться инклюзивной и открытой, признав при этом ценный вклад национальных правозащитных учреждений и гражданского общества.

После общих прений Рабочая группа провела два интерактивных обсуждения по следующим приоритетным темам девятой сессии: «Автономность и независимость» и «Долговременный уход и паллиативная помощь». Я хотел бы выразить свою признательность всем участникам дискуссионной группы за их блестящие содержательные выступления, которые привели к глубоким продуктивным обсуждениям среди членов Рабочей группы, что способствует выполнению ее мандата по усилению защиты прав человека пожилых людей. В состав дискуссионной группы входили независимый эксперт по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей, Специальный посланник Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности и представители УВКПЧ, национальных учреждений по правам человека и национальных правительств.

Каждому обсуждению предшествовали дискуссионные форумы, на которых выступили различные заинтересованные лица, поделившиеся своими разнообразными мнениями, в том числе относительно системы договорных органов по правам человека, существующих международных норм в области прав человека, национального и регионального опыта, конкретных мандатов в области прав человека и национальных правозащитных учреждений.

После каждого дискуссионного форума проходило интерактивное обсуждение с участием всех заинтересованных сторон на основе дискуссионных документов, подготовленных УВКПЧ и Департаментом по экономическим и социальным вопросам, в которых были кратко изложены основные тенденции и общие позиции, выявленные на основе материалов, полученных перед сессией.

### **Автономность и независимость**

Члены дискуссионной группы, делегации и участники сессии приветствовали конструктивное обсуждение концепций автономности и независимости, которые неразрывно связаны с обеспечением достоинства пожилых людей. Участники отметили отсутствие соответствующего точного определения или концептуального понятия в национальном законодательстве и непоследовательность упоминаний об этих концепциях в международных рамочных соглашениях в области прав человека. В ходе обсуждения прояснилось, что эти концепции в

основном ассоциируются с правами пожилых людей в плане повседневного принятия решений и полного участия в жизни общества.

Право пожилых людей на автономию было определено как наличие у них возможности наравне со всеми осуществлять выбор между различными вариантами. В этой связи было подчеркнуто, что пожилые люди, как правило, чаще становятся жертвами злоупотреблений со стороны членов семьи. Проблема заключается в том, что родственники, как правило, принимают решения, удобные для них и не учитывающие пожелания затрагиваемых пожилых людей, которые таким образом оказываются лишены возможности принимать решения по относящимся к ним вопросам финансов, здоровья и жилья.

Участники упомянули о мерах, осуществляемых на национальном уровне в целях повышения качества жизни пожилых людей в плане их автономности и независимости, таких как контроль за работой социальных служб и объектов по предоставлению долговременного ухода, создание национальных реестров лиц, обеспечивающих уход, и проведение реформ в целях предупреждения злоупотреблений при реализации правоспособности.

Была отмечена работа Межамериканской комиссии по правам человека и Межамериканского суда по правам человека в целях организации слушаний и установления стандартов, касающихся права на автономию и независимость. Положения Конвенции о правах инвалидов также проливают свет на толкование этого права, в основе которого лежит понимание о том, что для гарантирования автономности необходимо преодолевать препятствия в социальной сфере. Был сделан вывод о том, что государство играет ключевую роль в поощрении и защите этого права.

Участники отметили положение определенных групп пожилых людей, в частности пожилых женщин и пожилых инвалидов, которые сталкиваются с более серьезными проблемами в достижении автономности и независимости.

Многие участники подняли также вопрос об отсутствии полезных дезагрегированных данных для анализа положения пожилых людей. Статистические данные имеют важнейшее значение для принятия мер в целях обеспечения более эффективной защиты прав этих людей.

### **Долговременный уход и паллиативная помощь**

Члены дискуссионной группы, делегации и участники сессии приветствовали обстоятельное обсуждение вопросов о долговременном уходе и паллиативной помощи, которые касаются главным образом качества жизни пожилых людей.

Отметив, что не существует универсального определения понятия «уход» для стареющего общества, участники обсуждения определили это понятие как обеспечение оптимального уровня здоровья, хорошего физического и эмоционального состояния, а также профилактики заболеваний или отсрочки их возникновения.

Участники обсуждения отметили, что преобладает тенденция проводить различие между социальной и медицинской помощью в зависимости от того, кто является потребителем услуг. Это является ошибочным, поскольку «помощь» следует рассматривать как полный набор взаимодополняемых мер, принимаемых в интересах пожилых людей.

Была подчеркнута важность уважения воли пожилых людей в отношении долгосрочного ухода и ответа на вопрос о том, желают ли они оставаться в своем доме или жить в доме престарелых. Принудительное отправление в дом

престарелых является нарушением их прав человека. В этой связи многие делегации подчеркнули важность адаптации законодательства и установления четких правил в отношении получения осознанного согласия пожилых людей.

Четкое упоминание о долгосрочном уходе и паллиативной помощи содержится в Межамериканской конвенции о защите прав человека пожилых людей, в которой устанавливается обязанность государств обеспечивать право на такой уход и помощь на основе укрепления политики, например, в целях повышения уровня профессиональной подготовки лиц, предоставляющих уход и помощь. Упоминания о паллиативной помощи содержатся в ряде замечаний общего порядка, принятых договорными органами по правам человека, и в документах ВОЗ. Участники обсуждения отметили, что право на получение такой помощи является частью концепции социальной защиты, о которой говорится в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности в контексте целей 1 и 10 в области устойчивого развития.

Было подчеркнуто, что крайне необходимо обеспечить включение права на долгосрочный уход и паллиативную помощь в имеющее обязательную юридическую силу универсальное соглашение, четко устанавливающее обязательство государств уважать и защищать это право в рамках своей политики и обеспечивать возможности для судебной защиты прав человека пожилых людей.

Участники обсуждения выявили проблемы, связанные с ценовой доступностью ухода и помощи, наличием услуг и необходимостью принятия подхода к долгосрочному уходу и паллиативной помощи, который был бы в большей мере основан на правах человека. Была также отмечена важность облегчения доступа к ассистивным технологиям и робототехнике для улучшения жизни пожилых людей в том, что касается выполнения ими повседневных функций.

Кроме того, участники обсуждения упомянули о национальной политике, законодательстве и передовой практике по обеспечению долгосрочного ухода и паллиативной помощи для пожилых людей. Они упомянули, в частности, о предоставлении услуг по уходу на дому, обеспечении профессиональной подготовки санитаров для предоставления пациентам поддержки на дому, проведении финансового анализа и применении индивидуального подхода к рассмотрению дел в контексте паллиативной помощи.

### **Меры нормативного характера, принимаемые в контексте приоритетных тем восьмой сессии**

Впервые с тех пор, как Рабочая группа начала посвящать свои обсуждения конкретным областям, в которых осуществление прав человека пожилыми людьми может быть сопряжено с проблемами и нуждается в дополнительной защите, Рабочая группа провела интерактивное обсуждение в целях последующего рассмотрения вопросов, затронутых в ходе предметных дискуссий на ее восьмой сессии по темам «Равенство и недискриминация» и «Насилие, пренебрежение и жестокое обращение». Цель этого интерактивного сегмента заключалась в том, чтобы обеспечить продолжение работы по итогам плодотворных предметных обсуждений по этим темам, проведенных на восьмой сессии, и дальнейшее развитие этих обсуждений с нормативной точки зрения в целях обмена мнениями, передовым опытом и конкретными материалами с применением строго нормативного и ориентированного на практические действия подхода, с тем чтобы повысить эффективность поощрения и защиты прав человека пожилых людей в том, что касается равенства и недискриминации и жизни, свободной от насилия, пренебрежения и жестокого обращения.

Представители государств-членов, неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений провели активное обсуждение материалов нормативного характера. Участники обсуждения указали на необходимость разработки концепций, которые могли бы быть включены в преамбулу международного документа, имеющего обязательную юридическую силу, таких как принципы равенства и недискриминации. Было отмечено, что государства должны обеспечивать равенство перед законом без какой-либо дискриминации по признаку возраста или другим смежным признакам (в частности, по признаку пола, расы, этнического происхождения, сексуальной ориентации, гендерной идентичности и инвалидности). В контексте любого упоминания о запрещении дискриминации по признаку возраста необходимо уделять особое внимание вопросам обеспечения занятости, социальной защиты, здравоохранения, социального обеспечения и жилья, наряду с другими вопросами.

Что касается права на жизнь, свободной от насилия, то некоторые делегации упомянули о существующих международных соглашениях в области прав человека, которые включают в себя соответствующие положения. Несколько участников подчеркнули исключительную важность достижения консенсуса в отношении определения права пожилых людей на жизнь, свободную от насилия, с обязательным учетом всех форм насилия и злоупотребления. Необходимо учитывать аспекты насилия в любых ситуациях, начиная от насилия в учреждениях, предоставляющих уход, и заканчивая насилием в семье.

Участники обсуждения определили также четкие правила в отношении доступа пожилых людей к правосудию и средствам правовой защиты для пострадавших. Было отмечено, что государства должны принимать надлежащие меры для укрепления механизмов в целях предотвращения любых форм насилия, пренебрежения и жестокого обращения. В качестве мер нормативного характера участники отметили практику применения уголовного правосудия и вынесения приговоров с учетом отягчающего характера правонарушений, совершаемых в отношении пожилых людей, которые находятся в уязвимом положении.

Участники обсуждения отметили, что в Межамериканской конвенции о защите прав человека пожилых людей содержатся конкретные положения, касающиеся равенства и недискриминации по признаку возраста, а также права на жизнь, свободную от насилия любого рода. В Конвенции также содержатся полезные определения таких понятий, как «пожилой человек» и «возрастная дискриминация».

Участники обсуждения подчеркнули, что при применении нормативного подхода к проблеме насилия в отношении пожилых людей необходимо учитывать особое положение пожилых женщин и пожилых инвалидов.

### **Дальнейшая деятельность**

В ходе обсуждения дальнейшей деятельности делегаты выразили удовлетворение ходом работы двух предыдущих сессий и их форматом, при котором основные обсуждения включают две приоритетные темы, напрямую касающиеся осуществления пожилыми людьми их прав человека. В своем качестве Председателя я предложил членам Рабочей группы продолжить работу в данном формате с упором на обсуждение основных аспектов проблем, которые касаются прав человека пожилых людей.

Что касается выбора приоритетных тем для десятой сессии, которая должна быть проведена в 2019 году, то я напомнил членам Рабочей группы, что в ходе седьмой сессии мы выявили ряд вопросов или областей, которые

заслуживают внимания Рабочей группы (см. [A/AC.278/2016/2](#), пункт 29), и предложил делегатам добавить больше вопросов к этому перечню.

В этой связи и с учетом итогов неофициальных консультаций с государствами-членами и государствами-наблюдателями, проведенных на уровне Бюро в межсессионный период, Рабочая группа вынесла устное решение выбрать темы «Образование, профессиональная подготовка, непрерывное обучение и наращивание потенциала» и «Социальная защита и социальное обеспечение (включая обеспечение минимального уровня социальной защиты)» в качестве двух приоритетных тем десятой сессии.

Как это уже осуществлялось при подготовке к девятой сессии, в течение межсессионного периода Бюро объявит о начале сбора материалов по этим двум приоритетным темам, которые впоследствии будут представлены в кратком изложении Секретариатом, с тем чтобы направить наше внимание на обсуждение выбранных тем.

Делегации высказались также в поддержку сохранения практики проведения интерактивного обсуждения нормативных элементов в целях рассмотрения приоритетных тем предыдущей сессии. Они подчеркнули также необходимость продолжения обсуждений по приоритетным темам восьмой сессии.

В этой связи я предложил Рабочей группе распространить практику предыдущего межсессионного периода и рекомендовать Бюро запросить информацию о мерах нормативного характера для последующего обсуждения вопросов, рассмотренных на девятой сессии, а именно тем «Автономность и независимость» и «Долгосрочный уход и паллиативная помощь», на основе материалов, представленных на сессии, с учетом того, что этот метод работы зарекомендовал себя как одно из эффективных средств выполнения мандата Рабочей группы.

Я предложил также Рабочей группе сохранить методику проведения предметных дискуссий по двум новым приоритетным темам на каждую сессию с использованием материалов, полученных до начала сессии. В течение межсессионного периода будет запрашиваться представление существенных материалов по этим темам, и затем Бюро будет распространять документы для обсуждения, с тем чтобы задать направление дискуссии в ходе сессии. Рабочая группа будет также продолжать последующее обсуждение приоритетных тем предыдущей сессии с нормативной точки зрения, запрашивая материалы по этим темам в межсессионный период до начала сессии и затем распространяя документы для обсуждения.

Кроме того, в своем качестве Председателя я предложил членам Рабочей группы рассмотреть возможность подводить конкретные итоги по завершении каждой сессии, с тем чтобы использовать результаты наших обсуждений и отражать наши договоренности в отношении каждой темы, имеющие последствия для осуществления прав человека пожилых людей. Подобное подведение итогов может принимать различные формы, такие как публикация согласованных выводов или решений Рабочей группы, которые должны обсуждаться между правительствами, с тем чтобы в них отражались любые точки соприкосновения, выявленные в приоритетных темах при их рассмотрении с нормативной точки зрения.

Такой результат не только позволит нам представить выводы по итогам наших обсуждений, но и может способствовать осуществлению других процессов, касающихся старения и прав пожилых людей, в частности в рамках обсуждений в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи или Совете по правам человека. Некоторые делегации приветствовали и поддержали это предложение Председателя, подчеркнув, что оно открывает конструктивный путь для

продвижения вперед, позволяя отказаться от бесконечного обсуждения каждой из приоритетных тем.

Это предложение будет дополнительно рассмотрено Бюро в межсессионный период.

В своих выступлениях делегации подчеркнули важность получения дополнительных руководящих указаний относительно того, какие вопросы являются приоритетными по каждой приоритетной теме, с тем чтобы улучшить подготовку документов для обсуждения на сессии. Эти документы могут быть расширены за счет включения в них дополнительного анализа приоритетных вопросов и предложений по их рассмотрению. Участники подчеркнули важность продолжения аналитической работы по приоритетным темам восьмой и девятой сессий.

Делегации напомнили о том, что мандат Рабочей группы был установлен как относящийся к вопросам прав человека, как это предусмотрено в резолюции 65/182 Генеральной Ассамблеи (пункт 28), и отметили, что, хотя этот мандат требует целостного подхода к проблеме прав человека пожилых людей, в том числе в социальной сфере и в области развития, анализ социальных аспектов старения как такового и положения различных социальных групп, включая пожилых людей, является частью мандата Комиссии социального развития. В этой связи при определении сферы охвата и приоритетных направлений деятельности Рабочей группы необходимо исходить из того, что эта деятельность основана на проблематике прав человека, с тем чтобы Рабочая группа могла выполнять свой мандат.

Было встречено с одобрением объявление делегации Австрии относительно организации международной конференции по правам человека пожилых людей, которая должна состояться в ноябре 2018 года в Вене.

Наконец, многие делегации подчеркнули необходимость поддержки осуществления мандата Рабочей группы в ходе переговоров по подготовке проекта резолюции о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в 2018 году и особо отметили важность обеспечения бюджетных средств для Рабочей группы.

Я искренне надеюсь, что на переговорах по этой резолюции Генеральной Ассамблеи государства-члены, принимающие участие в переговорах, смогут рассчитывать на поддержку всех членов и что Рабочей группе будут предоставлены необходимые конференционные ресурсы, с тем чтобы она имела все возможности для выполнения своего мандата.

В течение межсессионного периода Бюро будет заниматься подготовкой предварительной программы работы десятой сессии, которая будет включать общие прения, сегмент для обсуждения поступивших материалов нормативного характера, касающихся приоритетных тем девятой сессии, два интерактивных обсуждения по выбранным приоритетным темам и обычное обсуждение направлений дальнейшей деятельности. Бюро будет также изыскивать возможности для достижения конкретных результатов на основе переговоров с отражением общих моментов, выявленных в ходе обсуждения приоритетных тем на основе их рассмотрения с нормативной точки зрения.

Я хотел бы выразить признательность Секретариату за его неизменную поддержку Рабочей группы; координатору по вопросам старения Розмари Лейн; сотрудникам Департамента по экономическим и социальным вопросам Альберто Падова, Амали Рафех и Лизе Айнбиндер; а также сотрудникам Управления

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Келли Огнимба, Рио Хаде и Маркосу Акле. Кроме того, я выражаю признательность секретарю Рабочей группы Генри Бриду. Позвольте мне также выразить самую глубокую и искреннюю благодарность бывшему секретарю Рабочей группы Светлане Емелиной-Сарте за ее отличную выдающуюся работу и безоговорочную поддержку, оказанную Рабочей группе и Бюро за прошлые семь лет.

Я хотел бы также поблагодарить Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению за оказание поддержки в устном переводе и выразить признательность всем сотрудникам по конференционному обслуживанию и устным переводчикам, которые столь профессионально обслуживали сессию Рабочей группы.

Я хотел бы еще раз выразить признательность уважаемым членам дискуссионной группы за их существенный вклад в работу нынешней сессии Рабочей группы и поблагодарить представителей национальных механизмов по правам человека, системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества за их активное участие и конструктивное сотрудничество. Мы надеемся и впредь рассчитывать на ваше ценное участие в будущих сессиях и вклад в их работу, способствующий выполнению мандата Рабочей группы, и рассчитываем на ваше активное участие в этой связи.

В заключение я хотел бы выразить свою искреннюю благодарность и глубокую признательность выдающимся заместителям Председателя и докладчику Рабочей группы — Алануду Кассиму М. А. ат-Темими из Катара, Лидии Дравец из Словении, Катарине Концетт-Штоффль из Австрии и Лахье Итедхимбве Шиконго из Намибии, — за их столь ценную поддержку, напряженную работу и профессионализм в руководстве работой Бюро, поскольку без всего этого невозможно было бы провести данную сессию.

## **VI. Предварительная повестка дня десятой рабочей сессии Рабочей группы открытого состава по проблемам старения**

39. На 8-м заседании, состоявшемся 26 июля, Председатель выступил с заявлением, касающимся предварительной повестки дня десятой рабочей сессии Рабочей группы.

## **VII. Утверждение доклада**

40. На своем 8-м заседании Рабочая группа утвердила проект доклада о работе своей девятой рабочей сессии ([A/АС.278/2018/L.1](#)).